

ONE@NCEPT

Hinweis: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Note: This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Advertencia: Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

Remarque : Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Nota: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.

Wallander

Ölradiator

Oil Radiator

Radiateur à bain d'huile

Radiador de aceite

Radiatore a olio

10033098

10033099

10033100

10033101

10033102

10033103

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Sicherheitshinweise 4
Installation 5
Geräteübersicht 6
Inbetriebnahme 7
Reinigung und Pflege 9
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 10
Hinweise zur Entsorgung 12
Hersteller & Importeur (UK) 12

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10033098 10033099	10033100 10033101	10033102 10033103
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz		
Leistungsaufnahme	max. 600 W	max. 800 W	max. 1000 W

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum Nachschlagen auf. Um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen, Verbrennungen und anderen Verletzungen vorzubeugen, ist es wichtig, bei der Verwendung von Geräten grundlegende Maßnahmen zu ergreifen.

- Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie den Heizkörper nicht ab.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Kinder im Alter von unter 3 Jahren sollten ohne ständige Aufsicht ferngehalten werden.
Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen normalen Betriebsstellung aufgestellt oder installiert wurde und sie eine Aufsicht oder Anweisung für den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder im Alter von 3 Jahren und weniger als 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen und reinigen oder Wartungsarbeiten am Benutzer durchführen.
- Das Heizgerät darf sich nicht unmittelbar unter einer Steckdose befinden. Verwenden Sie diese Heizung nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbades.
- VORSICHT - Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit muss dort walten, wo Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.
- Diese Heizung ist mit einer bestimmten Menge Spezialöl gefüllt. Reparaturen, die ein Öffnen des Ölbehälters erfordern, dürfen nur vom Hersteller oder seinem Servicepartner durchgeführt werden, der bei einem Ölaustritt kontaktiert werden sollte. Beachten Sie bei der Verwertung des Heizgerätes die Vorschriften für die Entsorgung von Öl.

INSTALLATION

Bitte beachten: Lassen Sie einen Abstand von mindestens 6 cm zum Boden und 10 cm zu jedem Fensterrahmen. Wahren Sie einen Mindestabstand von 10 cm zu den Ecken. Der Abstand zur Decke muss mindestens 65 cm betragen. Prüfen Sie immer, ob der Heizkörper horizontal ausgerichtet ist. Der Heizkörper darf nicht unter einer festen Wandsteckdose installiert werden.

Halten Sie die Wandhalterungen als Schablone an der Wand an (bitte achten Sie darauf, dass die Löcher auf paralleler Ebene liegen), markieren Sie dann die Position der Löcher

1. Bohren Sie mit einem 8-mm-Bohrer Löcher in die Wand und setzen Sie den Dübel aus Kunststoff ein.
2. Befestigen Sie das Hängegestell mit den Schrauben an der Wand, achten Sie dabei auf die richtige Richtung des Hängegestells.
3. Führen Sie zuerst den Heizkörper von unten in das Hängegestell ein und schieben Sie dann den einzuhängenden Heizkörper auf das gesamte Hängegestell.

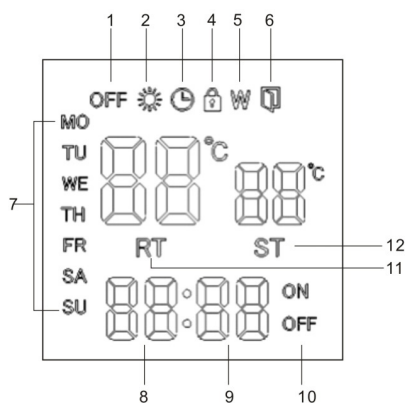
**WARNUNG: Gefahr einer Personenverletzung**

Prüfen Sie beim Bohren von Löchern immer, ob sich im zu bohrenden Bereich keine Kabel, Rohrleitungen usw. befinden.

Bevor Sie den Netzstecker einstecken, vergewissern Sie sich, dass der Heizkörper richtig an der Wand befestigt ist. Andernfalls können Probleme auftreten.

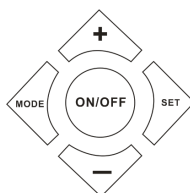


GERÄTEÜBERSICHT



- 1 Status Tastenfeld: ein/aus
- 2 Betriebsstatus Radiator
- 3 Timer: 1-24 Stunden
- 4 Kindersicherung
- 5 Wochenzeitschaltuhr
- 6 Funktion "Geöffnetes Fenster erkennen"
- 7 Wochentag
- 8 Stunde
- 9 Minute
- 10 Zeiteinstellung ein/aus (P3)
- 11 Raumtemperatur
- 12 Eingestellte Temperatur

Tastenfeld



INBETRIEBNAHME

Schließen Sie das Gerät an eine 200-240V 50-60-Hz-Steckdose an.
Drücken Sie die Taste  an der Seite des Geräts. Das Display schaltet sich ein.

Einstellen der aktuellen Uhrzeit

- ON/OFF drücken. Anschließend mit "SET" die Temperatur einstellen. Wenn das Display blinkt. Mit "+" oder "-" die Temperatur wählen.
- 3x SET drücken. Nun blinkt ". Stellen Sie den Tag mit den Tasten "+" oder "-" ein.
- 4x SET drücken. Die Stundenziffern blinken. Stellen Sie die Stunde mit den Tasten "+" oder "-".
- 5x SET drücken. Die Ziffern für die Minuten blinken. Stellen Sie die Minute mit den Tasten "+" oder "-".

Hinweis: Die Uhr und der Kalender werden bei Ausfall der Stromversorgung auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Heizbetrieb

Drücken Sie MODE. Wählen Sie mit den Tasten "+" und "-" P1, P2, P3, P4 folgende Betriebsarten:

 Komfortmodus (22 °C)

 ECO-Modus: (18 °C)

P1 : Montag - Sonntag (voreingestellt)



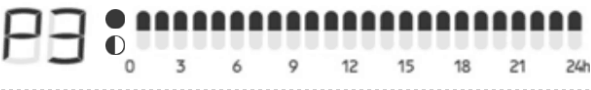
P2: Montag - Freitag (voreingestellt)



P2: Samstag-Sonntage: voreingestelltes Programm



P3: Montag-Sonntag Frei einstellbares Programm
Werkseitig sind 18-22 °C eingestellt



1 x MODE drücken.	Wählen Sie mit den Tasten "+" und "-" das Programm P3.
2x MODE drücken	„MO“ blinkt. Stellen Sie den Tag.
3x MODE drücken	Die Stundenziffern blinken. Stellen Sie die Stunde mit den Tasten "+"or "-".
4x MODE drücken	Die Ziffern für die Minuten blinken. Stellen Sie die Minute mit den Tasten "+"or "-".

Programmieren Sie alle Tage bis Sonntag ein. Stellen Sie dann die Temperatur für jeden Tag ein.

1 x MODE drücken.	Die Komforttemperatur mit den Tasten "+"oder "-„ stellen.
2x MODE drücken	Die Temperatur für Dienstag einstellen.
3x MODE drücken	Die Temperatur für Mittwoch einstellen.
Stellen Sie auf diese Weise alle Tage bis zum Sonntag.	

P4: Frostschutzprogramm: Im Display erscheint. „P4Fr“
4-7 °C, 24 Stunden, 7 Wochentage

Hinweis: Wenn Sie innerhalb von 5 Sekunden keine Taste drücken, wird der Einstellungsmodus verlassen und die eingestellten Daten übernommen.

Kindersicherung

Gleichzeitig und "+" und "-" drücken und halten. Die Kindersicherung wird aktiviert. In Anzeige leuchtet das Symbol  auf. Wieder gleichzeitig "+" und "-" gedrückt halten, um die Kindersicherung zu deaktivieren.

Funktion "Geöffnetes Fenster erkennen"

Die Taste MODE 3 Sekunden lang gedrückt halten. Der Summer ertönt einmal. Die Anzeige  erscheint.

MODE" erneut für 3 Sekunden drücken. Die Funktion "Geöffnetes Fenster erkennen"

Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird das Heizen eingestellt, wenn die Raumtemperatur innerhalb einer Minuten um 3 °C sinkt.

24-Stunden-Timer

Die Heizung kann von 1 bis 24 Stunden betrieben werden.

Die Taste SET zwei Mal drücken. Die Anzeige  geht an. Die Stunden mit den Tasten "+" oder "-" einstellen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigung

1. Ziehen Sie zuerst den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es Reinigen.
2. Entfernen Sie den Staube von den Gittern mit einem Staubsauger.
3. Reinigen Sie die Geräteoberfläche mit einem feuchten Tuch. Anschließend mit einem trockenen Tuch trocknen. Tauch Sie das Gerät nie in Wasser. Lassen Sie kein Wasser in das Gerät tropfen .

Aufbewahrung

1. Bevor Sie das Gerät einlagern, trennen Sie das Gerät von der Netz von der Stromversorgung. Vollständig abkühlen lassen und reinigen.
2. Wenn Sie ds Gerät längere Zeit nicht verwenden, legen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung wieder in den Originalkarton. Das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort lagern.
3. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Karton, da dies das Gerät beschädigen könnte.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgeräteabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Technische Parameter

Modellkennung(en)	10033098, 10033099				
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr	
Nennwärmeleistung	P _{nom}	0,6	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein
Mindestwärmeleistung	P _{min}	0,6	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max}	0,6	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein
Bei Nennwärmeleistung	el _{max}	0,000	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle	
Bei Mindestwärmeleistung	el _{min}	0,000	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Im Bereitschaftszustand	el _{sb}	0,0006	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	ja
				Sonstige Regelungsoptionen	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	ja
				Mit Fernbedienungsoption	nein
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein
				Mit Betriebszeitbegrenzung	nein
				Mit Schwarzkugelsensor	nein
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland				

Technische Parameter

Modellkennung(en)	10033100, 10033101					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit	
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr		
Nennwärmeleistung	P _{nom}	0,8	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein	
Mindestwärmeleistung	P _{min}	0,8	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein	
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max}	0,8	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein	
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein	
Bei Nennwärmeleistung	e _{l max}	0,000	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle		
Bei Mindestwärmeleistung	e _{l min}	0,000	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
Im Bereitschaftszustand	e _{l SB}	0,0006	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	ja	
				Sonstige Regelungsoptionen		
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	ja	
				Mit Fernbedienungsoption	nein	
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein	
				Mit Betriebszeitbegrenzung	nein	
Mit Schwarzkugelsensor	nein					
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland					

Technische Parameter

Modellkennung(en)	10033102, 10033103				
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,0	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein
Mindestwärmeleistung	P_{min}	1,0	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P_{max}	1,0	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein
Bei Nennwärmeleistung	e_{lmax}	0,000	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle	
Bei Mindestwärmeleistung	e_{lmin}	0,000	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Im Bereitschaftszustand	e_{lSB}	0,0006	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	ja
				Sonstige Regelungsoptionen	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	ja
				Mit Fernbedienungsoption	nein
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein
				Mit Betriebszeitbegrenzung	nein
				Mit Schwarzkugelsensor	nein
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland				

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



CONTENTS

Safety Instructions 18
Installation 19
Device Overview 20
Use 21
Programs 21
Cleaning and Care 23
Disposal Considerations 24
Manufacturer & Importer (UK) 24

TECHNICAL DATA

Item number	10033098 10033099	10033100 10033101	10033102 10033103
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz		
Power input	max. 600 W	max. 800 W	max. 1000 W

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the safety instructions carefully and keep them for future reference. To prevent the risk of fire, electric shock, burns and other injuries, it is important to take basic measures when using equipment.

- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The heater must not be located directly below a socket-outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This heater is filled with a certain amount of special oil. Repairs that require the oil container to be opened may only be carried out by the manufacturer or his service partner, who should be contacted in the event of an oil leak. When recycling the heater, observe the regulations for the disposal of oil and gas.

INSTALLATION

Please note: A gap of at least 60 mm from the floor and 100 mm to any window frame above must be maintained. Minimum distance to any corner must also be 100 mm. To the ceiling, the distance should keep 650 mm at least. Always check that the radiator is horizontal. The radiator must Not be installed below a permanent wall socket.

1. Put the wall brackets on the wall as a guide ruler (please make sure the holes at parallel level) , Then mark the position of the holes
2. Drill holes on the wall with 8-mm drill bit and insert the plastic wall plug
3. Fasten the hanging rack on the wall with the screws, make sure the hanging rack is in correct direction
4. Insert the heater body of the bottom to the hanging rack first and then push the heater body to be hooked on the whole hanging rack

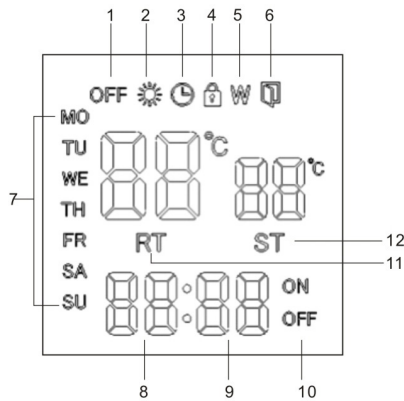
**WARNING: Risk of personal injury**

When drilling holes, always check to ensure there is no wiring, pipework, etc. in the area to be drilled.

Before plugging in the unit make sure the radiator is properly attached to the wall. Otherwise problems can occur.

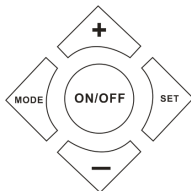


DEVICE OVERVIEW



- 1 Status keypad on/off
- 2 Status radiator light up-----heater work
- 3 Timer 1-24 hours
- 4 Child lock
- 5 Weekly timer
- 6 Open window function
- 7 Week day
- 8 Hour
- 9 Minute
- 10 Set on/off time (P3)
- 11 Room temperature
- 12 Setting temperature

Keyboard



USE

Start using

Plug the appliance to AC 220-240 V 50 - 60 Hz socket.
Push  switch on the side of heater, the display light on.

Real time setting

- Press "ON/OFF", then press "SET" to set temperature by press "+" or "-" when display flashing.
- Press "SET" 3 times, " " flashing set the day by press "+" or "-".
- Press "SET" 4 times, hour flashing set the hour by press "+" or "-".
- Press "SET" 5 times, minute flashing set the minute by press "+" or "-".

NOTE: The clock and calendar will be reset to factory default if without power supply.

Heating mode

Press "MODE" choose P1, P2, P3, P4 by press "+" or "-".

 Comfort mode is (22 °C)

 ECO mode is 18 (18 °C)

PROGRAMS

P1 : (Monday - Sunday) is preset program



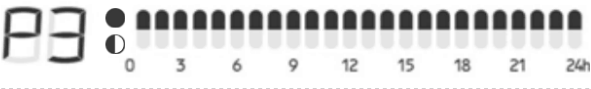
P2: (Monday - Friday) is preset program



P2: (Saturday - Sunday) is preset program



P3: Monday-Sunday: Open/Free to user to set program-----factory default setting 18-22 18-22 °C.



Press MODE 1 x	Choose P3 program by press "+"or "-".
Press MODE 2 x	"MO" flashing. Set the day.
Press MODE 3 x	Set hour by "+" or "-".
Press MODE 4 x	set minute by "+"or "-".

Set all days up to Sunday, then set temperature for each day.

Press MODE 1 x	Set comfort temperature for Monday by press "+"or "-".
Press MODE 2 x	Set Tuesday temperature.
Press MODE 3 x	Set Wednesday temperature.
Set each day up to Sunday.	

P4: Anti-frost, "P4 Fr" shows in screen
4-7: , 24hour, 7days a week

Attention: In the above setting process, if you do not operate for 5 seconds, exit the setting mode directly and retain the setting data.

Child lock

Press “+” and “-” at the same time, child lock turn on, the indicator  light.
Press “+” and “-” at the same time again child lock turn off.

Open window function

Press “MODE” 3 second, the buzzer rings once, indicator  on, open window function turn on.

Press “MODE” 3 second, the buzzer rings once, indicator “ ” on, open window function turn off.

Press “MODE” 3 second again, open window function turn off
When this function is activated, the heater will stop working when the room temperature is dropping 3 °C in 1 minutes.

Timer 1-24 hours

The heater can be operated for 1-24 hours.

Press “SET” 2 times, indicator  light, set hours by press “+” or “-”.

CLEANING AND CARE

Cleaning

1. Always disconnect the appliance and let it completely before any maintenance.
2. Use a vacuum cleaner to remove dust on grilles.
3. Clean the outside of the unit with a damp cloth and then dry it with a dry cloth. Never immerse the unit in water, not let water drip into the unit.

Storage

1. Always disconnect the appliance, let it completely cool and clean it before storing.
2. If you do not use the device for a long period, put back the unit and the instruction manual to the original carton and store in a dry and ventilated place.
3. Do not place any heavy items on top of carton during storing as this may damage the appliance

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Technical parameters

Model identifier(s):		10033098, 10033099			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
Nominal heat output	P_{nom}	0,6	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output	P_{min}	0,6	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	P_{max}	0,6	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	no
At nominal heat output	el_{max}	0,000	kW	Type of heat output/room temperature control	
At minimum heat output	el_{min}	0,000	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	el_{sb}	0,0006	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	no
				with electronic room temperature control	no
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	yes
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	no
				room temperature control, with open window detection	yes
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	no
				with black bulb sensor	no
Contact details		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany			

Technical parameters

Model identifier(s):		10033100, 10033101			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
Nominal heat output	P_{nom}	0,8	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output	P_{min}	0,8	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	P_{max}	0,8	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	no
At nominal heat output	el_{max}	0,000	kW	Type of heat output/room temperature control	
At minimum heat output	el_{min}	0,000	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	el_{SB}	0,0006	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	no
				with electronic room temperature control	no
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	yes
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	no
				room temperature control, with open window detection	yes
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	no
				with black bulb sensor	no
Contact details		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany			

Technical parameters

Model identifier(s):		10033102, 10033103			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
Nominal heat output	P_{nom}	1,0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output	P_{min}	1,0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	P_{max}	1,0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	no
At nominal heat output	el_{max}	0,000	kW	Type of heat output/room temperature control	
At minimum heat output	el_{min}	0,000	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	el_{sb}	0,0006	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	no
				with electronic room temperature control	no
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	yes
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	no
				room temperature control, with open window detection	yes
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	no
				with black bulb sensor	no
Contact details		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany			

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 30
 Installation 31
 Aperçu de l'appareil 32
 Mise en marche 33
 Nettoyage et entretien 35
 Informations sur le recyclage 36
 Fabricant et importateur (UK) 36

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10033098 10033099	10033100 10033101	10033102 10033103
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz		
Puissance consommée	max. 600 W	max. 800 W	max. 1000 W

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement les consignes de sécurité et conservez-les pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Pour prévenir les risques d'incendie, d'électrocution, de brûlures et d'autres blessures, il est important de prendre des mesures de base lors de l'utilisation de l'appareil.

- Pour éviter la surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, et par des personnes ayant une capacité physique, sensorielle ou mentale limitée ou dénuées d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou s'ils comprennent les instructions et les dangers associés pour une manipulation en toute sécurité de l'appareil. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le radiateur ne doit pas être placé directement sous une prise de courant. N'utilisez pas ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière est nécessaire lorsque des enfants ou des personnes vulnérables sont présents.
- Ce radiateur est rempli d'une certaine quantité d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son partenaire de service, qui doit être contacté en cas de fuite d'huile. Lors du recyclage de l'appareil, veuillez respecter les règlements concernant l'élimination de l'huile.

INSTALLATION

Remarque : laissez une distance d'au moins 6 cm du sol et de 10 cm de chaque cadre de fenêtre. Maintenez une distance minimale de 10 cm des angles. La distance au plafond doit être d'au moins 65 cm. Vérifiez toujours que le radiateur est de niveau. Le radiateur ne doit pas être installé sous une prise murale fixe.

Tenez les supports muraux sur le mur comme modèle (vérifiez que les trous sont sur un plan parallèle), puis marquez l'emplacement des trous.

1. Percez des trous dans le mur avec une mèche de 8 mm et insérez la cheville en plastique.
2. Fixez le support suspendu au mur à l'aide des vis, en vous assurant que le support suspendu est dans le bon sens.
3. Insérez d'abord le radiateur dans le cadre suspendu par le bas, puis faites-le glisser sur l'ensemble du cadre suspendu.

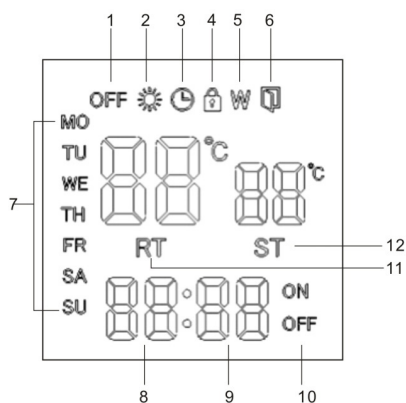
**MISE EN GARDE : risque de blessure**

Lorsque vous percez des trous, vérifiez toujours l'absence de câbles, tuyaux, etc. dans la zone à percer.

Avant de brancher la fiche d'alimentation, vérifiez que le radiateur est bien fixé au mur. Sinon, cela pourrait causer des problèmes.

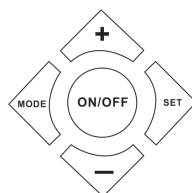


APERÇU DE L'APPAREIL



- 1 Indicateur d'état : marche/arrêt
- 2 Etat de fonctionnement radiateur
- 3 Minuterie : 1-24 heures
- 4 Verrouillage parental
- 5 Minuterie hebdomadaire
- 6 Fonction „détection de fenêtre ouverte“
- 7 Jour de la semaine
- 8 Heure
- 9 Minute
- 10 Réglage de l'heure marche/arrêt (P3)
- 11 Température ambiante
- 12 Température réglée

CLAVIER



MISE EN MARCHÉ

Branchez l'appareil sur une prise de 200-240 V 50-60 Hz. Appuyez sur la touche  sur le côté de l'appareil. L'écran s'allume.

Réglage de l'heure

- Appuyez sur ON / OFF. Réglez ensuite la température avec „SET“. Lorsque l'affichage clignote sélectionnez la température avec „+“ ou „-“.
- Appuyez 3 fois sur SET. „“ clignote maintenant. Réglez le jour en utilisant les touches „+“ ou „-“.
- Appuyez 4 fois sur SET. Les chiffres des heures clignotent. Réglez l'heure avec les touches „+“ ou „-“.
- Appuyez 5 fois sur SET. Les chiffres des minutes clignotent. Réglez les minutes avec les touches „+“ ou „-“.

Remarque : L'horloge et le calendrier sont réinitialisés aux paramètres d'usine en cas de panne de courant.

Fonctionnement en mode chauffage

Appuyez sur MODE. Utilisez les touches „+“ et „-“ P1, P2, P3, P4 pour sélectionner les modes de fonctionnement suivants

 Mode confort (22 °C)

 Mode ECO : (18 °C)

P1: lundi – dimanche (par défaut)



P2: lundi – vendredi (par défaut)



P2: samedi-dimanche : programme par défaut



P3: lundi -dimanche programme réglable à volonté. Le réglage par défaut est 18-22 °C



1 X APPUI SUR MODE.	Sélectionnez le programme P3 avec les touches "+" et "-".
2x appuis sur MODE	"MO" clignote. Régler le jour.
3x appuis sur MODE	Les chiffres des heures clignotent. Réglez l'heure avec les touches "+" ou "-".
4x appuis sur MODE	Les chiffres des minutes clignotent. Réglez les minutes avec les touches "+" ou "-".

Programmez tous les jours jusqu'à dimanche. Ensuite, réglez la température pour chaque jour.

1 X APPUI SUR MODE.	Réglez la température de confort avec les boutons "+" ou "-".
2x appuis sur MODE	Réglez la température du mardi.
3x appuis sur MODE	Réglez la température du mercredi.
Procédez de même pour tous les jours jusqu'au dimanche.	

P4: Programme de protection antigel : L'écran affiche „P4Fr“ 4-7 °C, 24 heures, 7 jours de semaine

Remarque : Si vous n'appuyez sur aucun bouton dans les 5 secondes, le mode de réglage sera quitté et les données réglées seront prises en compte.

Verrouillage parental

Maintenez simultanément „+“ et „-“. Le contrôle parental est activé. Le symbole  s'allume à l'écran. A nouveau, maintenez simultanément „+“ et „-“ pour désactiver le verrouillage parental.

Fonction „Détection de fenêtre ouverte“

Maintenez la touche MODE pendant 3 secondes. Le buzzer sonne une fois. Le témoin  s'allume.

Maintenez à nouveau la touche MODE pendant 3 secondes pour désactiver la fonction „Détection de fenêtre ouverte“.

Lorsque cette fonction est activée, le chauffage s'arrête lorsque la température ambiante chute de 3 °C en une minute.

Minuterie 24 heures

Le chauffage peut être utilisé pendant 1 à 24 heures. Appuyez deux fois sur la touche SET. Le témoin  s'allume. Réglez les heures avec les touches „+“ et „-“.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage

1. Débranchez tout d'abord le cordon d'alimentation et laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.
2. Enlevez la poussière des grilles avec un aspirateur.
3. Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon humide. Séchez ensuite avec un chiffon sec. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Ne faites pas couler de l'eau dans l'appareil.

Rangement

1. Avant de ranger l'appareil, débranchez-le du secteur. Laissez-le refroidir complètement et nettoyez-le.
2. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, remplacez-le avec son mode d'emploi dans son emballage d'origine. Rangez l'appareil dans un endroit sec et bien ventilé.
3. Ne placez pas d'objets lourds sur la boîte car cela pourrait endommager l'appareil.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Paramètres techniques

Référence (s) du produit	10033098, 10033099				
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité
Puissance calorifique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur	
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	0,6	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	non
Puissance calorifique minimale	P_{min}	0,6	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non
Puissance maximale continue de chauffage	P_{max}	0,6	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non
Consommation de courant auxiliaire				Apport de chaleur assisté par ventilateur	non
A puissance calorifique nominale	$e_{l_{max}}$	0,000	kW	Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce	
A puissance calorifique minimale	$e_{l_{min}}$	0,000	kW	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non
En mode veille	$e_{l_{SB}}$	0,0006	kW	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non
				Contrôle électronique de la température ambiante	non
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour	non
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine	oui
				Autres options de régulation	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	non
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	oui
				Avec option télécommande	non
				Avec contrôle du démarrage du chauffage	non
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	non
				Avec globe noir capteur de température	non
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne				

Paramètres techniques

Référence (s) du produit	10033100, 10033101				
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité
Puissance calorifique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur	
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	0,8	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	non
Puissance calorifique minimale	P_{min}	0,8	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non
Puissance maximale continue de chauffage	P_{max}	0,8	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non
Consommation de courant auxiliaire				Apport de chaleur assisté par ventilateur	non
A puissance calorifique nominale	$e_{l_{max}}$	0,000	kW	Type de chauffage/ contrôle de la température de la pièce	
A puissance calorifique minimale	$e_{l_{min}}$	0,000	kW	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non
En mode veille	$e_{l_{SB}}$	0,0006	kW	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non
				Contrôle électronique de la température ambiante	non
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour	non
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine	oui
				Autres options de régulation	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	non
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	oui
				Avec option télécommande	non
				Avec contrôle du démarrage du chauffage	non
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	non
				Avec globe noir capteur de température	non
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne				

Paramètres techniques

Référence (s) du produit	10033102, 10033103				
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité
Puissance calorifique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur	
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	1,0	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	non
Puissance calorifique minimale	P_{min}	1,0	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non
Puissance maximale continue de chauffage	P_{max}	1,0	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non
Consommation de courant auxiliaire				Apport de chaleur assisté par ventilateur	non
A puissance calorifique nominale	$e_{l_{max}}$	0,000	kW	Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce	
A puissance calorifique minimale	$e_{l_{min}}$	0,000	kW	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non
En mode veille	$e_{l_{SB}}$	0,0006	kW	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non
				Contrôle électronique de la température ambiante	non
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour	non
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine	oui
				Autres options de régulation	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	non
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	oui
				Avec option télécommande	non
				Avec contrôle du démarrage du chauffage	non
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	non
				Avec globe noir capteur de température	non
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne				

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para tener acceso al manual de instrucciones más actualizado y a información adicional sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad 42
 Instalación 43
 Visión general del aparato 44
 Puesta en funcionamiento 45
 Limpieza y cuidado 47
 Indicaciones sobre la retirada del aparato 48
 Fabricante e importador (Reino Unido) 48

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10033098 10033099	10033100 10033101	10033102 10033103
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz		
Consumo	max. 600 W	max. 800 W	max. 1000 W

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Lea las indicaciones de seguridad cuidadosamente y consérvelas para el futuro. Para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas, quemaduras y otras lesiones, es importante tomar medidas básicas a la hora de utilizar el aparato.

- Para evitar que el aparato se sobrecaliente, no lo tape.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reparado por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona igualmente cualificada para evitar daños.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o carentes de la experiencia y conocimiento necesarios no podrán utilizar el aparato salvo que estén bajo supervisión o hayan sido previamente instruidas sobre su utilización y las indicaciones de seguridad y se hayan familiarizado con sus funciones. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no debe ser realizada por niños sin supervisión.
- El radiador no debe colocarse inmediatamente debajo de una toma de corriente. No utilice este calefactor cerca de una bañera, ducha o de una piscina.
- **PRECAUCIÓN** - Algunas piezas de este producto pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Debe prestarse especial atención cuando haya niños y personas impedidas presentes.
- Este radiador está relleno con una determinada cantidad de aceite especial. Las reparaciones que requieran abrir el recipiente de aceite solamente podrán ser realizadas por un colaborador de servicio al que habrá que informar en caso de una fuga de aceite. Tenga en cuenta las disposiciones vigentes de eliminación del aceite a la hora de desechar el aparato.

INSTALACIÓN

Por favor, tenga en cuenta: Deje una distancia mínima de 6 cm del suelo y 10 cm de cada marco de la ventana. Mantenga una distancia mínima de 10 cm a las esquinas. La distancia al techo debe ser de al menos 65 cm. Compruebe siempre que el radiador esté en posición horizontal. El radiador no debe instalarse debajo de un enchufe de pared fijo.

Sostenga los soportes de la pared como una plantilla (por favor, asegúrese de que los agujeros estén en un plano paralelo), luego marque la posición de los agujeros

1. Haga agujeros en la pared con una broca de 8 mm e inserte la clavija de plástico.
2. Fije el estante colgante a la pared con los tornillos, asegurándose de que el estante colgante esté orientado en la dirección correcta.
3. Primero inserte el radiador en el soporte colgante desde abajo y luego deslícelo para colgarlo en todo el soporte colgant.

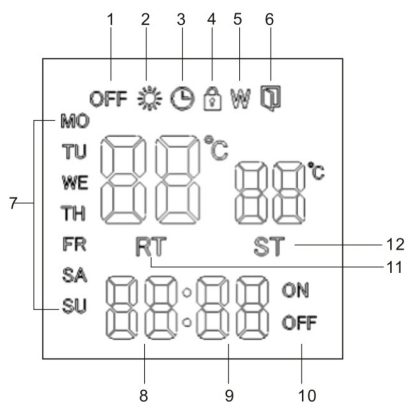
**ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones personales**

Riesgo de lesiones personales Al hacer los agujeros, compruebe siempre que no haya cables, tuberías, etc. en la zona a perforar.

Antes de conectar el enchufe de la red, asegúrese de que el radiador esté bien fijado a la pared. De lo contrario, pueden surgir problemas.

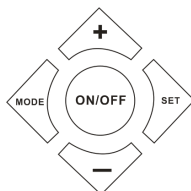


VISIÓN GENERAL DEL APARATO



- 1 Botón de estado: on/off
- 2 Indicador de funcionamiento del radiador
- 3 Temporizador: 1-24 horas
- 4 Bloqueo para niños
- 5 Temporizador semanal
- 6 Función „detectar ventana abierta“
- 7 Día de la semana
- 8 Horas
- 9 Minutos
- 10 Configuración de la hora on/off (P3)
- 11 Temperatura ambiente
- 12 Temperatura seleccionada

TECLAS



PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Conecte el aparato a una toma de corriente de 220-240 W, 50-60 Hz.
Pulse el botón  situado en el lateral del aparato. El display se enciende.

Ajuste de la hora actual

- Presione el interruptor on/off. A continuación, pulse „SET“ y configure la temperatura con „+“ o „-“ cuando el display parpadee.
- Pulse 3 veces SET. A continuación, parpadea „X“. Configure el día con los botones „+“ o „-“.
- Pulse 4 veces SET. En el display parpadean las cifras de horas. Configure las horas con los botones „+“ o „-“.
- Pulse 5 veces SET. En el display parpadean las cifras de los minutos. Configure los minutos con los botones „+“ o „-“.

Nota: La hora y el calendario se restablecerán a los valores de fábrica en caso de un corte en el suministro eléctrico

Modo calefacción

Pulse MODE. Con los botones „+“ y „-“, seleccione P1, P2, P3, P4 para los siguientes tipos de funcionamiento:

 Modo confort (22 °C)

 Modo ECO: (18 °C)

P1 : LUNES - DOMINGO (PREDETERMINADO)



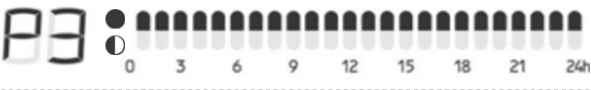
P2: Lunes - Viernes (predeterminado)



P2: Sábado - Domingo: Programa predeterminado



P3: Lunes - Domingo. Programa personalizable. Por defecto está configurado en 18-22 °.



PULSE MODE 1 VEZ	Con los botones "+" y "-" seleccione el Programa P3.
Pulse MODE 2 veces	"MO" parpadea. Ajuste el día.
Pulse MODE 3 veces	En el display parpadean las cifras de horas. Configure las horas con los botones "+" o "-".
Pulse MODE 4 veces	En el display parpadean las cifras de los minutos. Configure los minutos con los botones "+" o "-".

Programe todos los días hasta el domingo. Configure la temperatura para cada día.

PULSE MODE 1 VEZ.	Configure la temperatura de confort con los botones "+" o "-".
Pulse MODE 2 veces	Configure la temperatura para el martes.
Pulse MODE 3 veces	Configure la temperatura para el miércoles.
Configure todos los días hasta el domingo del mismo modo.	

P4: Programa anti escarcha: Aparece en el display „P4Fr“ 4-7 °C, 24 horas, 7 días de la semana

Nota: Si en el transcurso de 5 segundos no pulsa ningún botón, se abandona el modo de configuración y se aceptan los datos configurados.

Bloqueo para niños

Mantenga pulsados los botones „+“ y „-“ simultáneamente. Se activa el bloqueo para niños. En el indicador se ilumina el símbolo . Mantenga pulsados los botones „+“ y „-“ simultáneamente para desactivar el bloqueo para niños.

Función „Detectar ventana abierta“

Mantenga pulsado el botón MODE durante 3 segundos. El zumbador suena una vez. Aparece el indicador .

Pulse „MODE“ de nuevo durante 3 segundos. La función „detectar ventana abierta“ se desactiva.

Si se activa esta función, se activa la calefacción si la temperatura ambiente se reduce 3 °C en un minuto.

Temporizador de 24 horas

La calefacción se puede poner en marcha de 1 a 24 horas.

Pulse el botón SET dos veces. El indicador  se enciende. Configure las horas con los botones „+“ o „-“.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpieza

1. Desconecte el enchufe y deje que el aparato se enfríe por completo antes de limpiarlo.
2. Retire el polvo de las rejillas con una aspiradora.
3. Limpie la superficie del aparato con un paño húmedo. Séquela con un paño seco. No sumerja el aparato en agua. No vierta agua en el aparato.

Conservación

1. Antes de guardar el aparato, desconéctelo del suministro eléctrico. Enfríelo y límpielo completamente.
2. Si no utiliza el aparato durante mucho tiempo, guarde el aparato y el manual de instrucciones en la caja original. Guarde el aparato en un lugar seco y bien ventilado.
3. No coloque objetos pesados encima de la caja, pues el aparato podría verse dañado.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Parámetros técnicos

Denominación del modelo	10033098, 10033099				
Dato	Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad
Potencia térmica				Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor	
Potencia térmica nominal	P _{nom}	0,6	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	no
Potencia térmica mínima	P _{min}	0,6	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no
Potencia térmica continua máxima	P _{max}	0,6	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no
Consumo de corriente auxiliar				Disipación de calor con ventilación auxiliar	no
Con potencia térmica nominal	e _{lmax}	0,000	kW	Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente	
Con potencia térmica mínima	e _{lmin}	0,000	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no
En modo de espera	e _{lSB}	0,0006	W	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	no
				Con control electrónico de temperatura ambiente	no
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día	no
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana	sí
				Otras opciones de regulación	
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	no
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	sí
				Con opción de control remoto	no
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción	no
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	no
				Con sensor de bulbo negro	no
Información de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)				

Parámetros técnicos

Denominación del modelo	10033100, 10033101				
Dato	Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad
Potencia térmica				Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor	
Potencia térmica nominal	P_{nom}	0,8	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	no
Potencia térmica mínima	P_{min}	0,8	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no
Potencia térmica continua máxima	P_{max}	0,8	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no
Consumo de corriente auxiliar				Disipación de calor con ventilación auxiliar	no
Con potencia térmica nominal	$e_{l_{max}}$	0,000	kW	Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente	
Con potencia térmica mínima	$e_{l_{min}}$	0,000	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no
En modo de espera	$e_{l_{SB}}$	0,0006	W	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	no
				Con control electrónico de temperatura ambiente	no
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día	no
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana	sí
				Otras opciones de regulación	
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	no
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	sí
				Con opción de control remoto	no
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción	no
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	no
				Con sensor de bulbo negro	no
Información de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)				

Parámetros técnicos

Denominación del modelo	10033102, 10033103				
Dato	Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad
Potencia térmica				Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor	
Potencia térmica nominal	P_{nom}	1,0	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	no
Potencia térmica mínima	P_{min}	1,0	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no
Potencia térmica continua máxima	P_{max}	1,0	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no
Consumo de corriente auxiliar				Disipación de calor con ventilación auxiliar	no
Con potencia térmica nominal	$e_{l_{max}}$	0,000	kW	Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente	
Con potencia térmica mínima	$e_{l_{min}}$	0,000	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no
En modo de espera	$e_{l_{SB}}$	0,0006	W	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	no
				Con control electrónico de temperatura ambiente	no
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día	no
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana	sí
				Otras opciones de regulación	
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	no
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	sí
				Con opción de control remoto	no
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción	no
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	no
				Con sensor de bulbo negro	no
Información de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)				

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	54
Installazione	55
Descrizione del dispositivo	56
Messa in funzione	57
Pulizia e manutenzione	59
Avviso di smaltimento	60
Produttore e importatore (UK)	60

DATI TECNICI

Numero articolo	10033098 10033099	10033100 10033101	10033102 10033103
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz		
Potenza assorbita	max. 600 W	max. 800 W	max. 1000 W

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e conservare il manuale per future consultazioni. Per evitare il rischio di incendi, folgorazioni, ustioni e altre lesioni, è importante mettere in atto misure basilari durante l'utilizzo dei dispositivi.

- Non coprire il calorifero per evitare il surriscaldamento.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza ai clienti o da una persona con qualifica equivalente, in modo da evitare pericoli.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali, solo se sono stati istruiti sulle modalità di utilizzo sicuro e comprendono i rischi connessi. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini privi di controllo.
- Il radiatore non deve trovarsi nelle immediate vicinanze di una presa elettrica. Non utilizzare questo calorifero vicino a una vasca, una doccia o una piscina.
- **ATTENZIONE** – Alcuni componenti possono diventare estremamente caldi e provocare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone che potrebbero essere in pericolo.
- Questo calorifero è riempito con una quantità precisa di olio speciale. Riparazioni che richiedono l'apertura del contenitore dell'olio devono essere realizzate solo dal produttore o da suoi partner, da contattare in caso di fuoriuscita di olio. Smaltire il calorifero nel rispetto delle normative relative all'olio.

INSTALLAZIONE

Attenzione: lasciare almeno 6 cm di distanza dal pavimento e 10 cm da ogni telaio delle finestre. Lasciare almeno 10 cm di distanza su ogni angolo. La distanza dal soffitto deve essere di almeno 65 cm. Controllare sempre che il radiatore sia in orizzontale. Il radiatore non può essere installato direttamente sotto a una presa elettrica fissa.

Tenere i supporti a parete contro il muro e utilizzarli come modelli per realizzare la posizione dei fori da realizzare (assicurarsi che i fori siano su livelli paralleli).

1. Realizzare i fori con una punta del trapano da 8 mm e inserire i tasselli di plastica.
2. Fissare il supporto alla parete con le viti, assicurandosi che sia posizionato nella direzione corretta.
3. Inserire il radiatore nel supporto partendo dal basso e farlo poi scorrere completamente nel supporto.

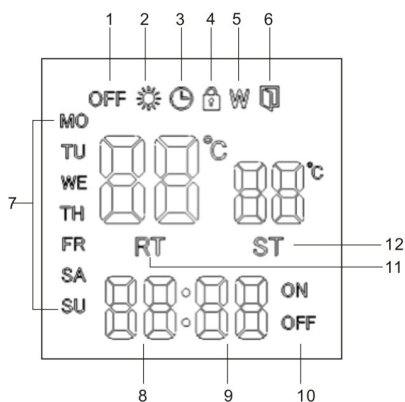
**AVVERTIMENTO: pericolo di lesioni a persone**

Prima di realizzare fori sulla parete, accertarsi sempre che nella zona interessata non ci siano cavi, tubature, ecc.

Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione, assicurarsi che sia ben fissato alla parete, altrimenti potrebbero risultare problemi.

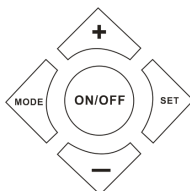


DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- 1 Pannello tasti di stato: on/off
- 2 Stato di funzionamento radiatore
- 3 Timer: 1-24 ore
- 4 Sicura per bambini
- 5 Timer settimanale
- 6 Funzione "Rilevamento finestra aperta"
- 7 Giorno della settimana
- 8 Ora
- 9 Minuto
- 10 Impostazione tempo on/off (P3)
- 11 Temperatura stanza
- 12 Temperatura impostata

TASTIERA



MESSA IN FUNZIONE

Collegare il dispositivo a una presa elettrica da 200-240V 50-60Hz. Premere  sul lato del dispositivo. Il display si accende.

Impostare l'ora corrente

- Premere ON/OFF. Impostare la temperatura con "SET".
- Quando il display lampeggia, selezionare la temperatura con "+" o "-".
- Premere SET 3 volte. Ora lampeggia ". Impostare il giorno con "+" o "-".
- Premere SET 4 volte. Le cifre dell'ora lampeggiano. Impostare l'ora con "+" o "-".
- Premere SET 5 volte. Le cifre dei minuti lampeggiano. Impostare i minuti con "+" o "-".

Nota: l'orologio e il calendario vengono riportati alle impostazioni di fabbrica in caso di blackout.

Funzione riscaldante

Premere MODE. Selezionare tra le seguenti modalità di funzionamento con "+" und "-" P1, P2, P3, P4:

 Modalità comfort (22 °C)

 Modalità Eco (18 °C)

P1: LUNEDÌ-DOMENICA (PREDEFINITO)



P2: lunedì-venerdì (predefinito)



P2: sabato-domenica: programma predefinito**P3: lunedì-domenica: programma impostabile liberamente**

PREMENDO MODE 1 VOLTA.	Selezionare il programma P3 con "+" e "-".
Premendo MODE 2 volte.	"MO" lampeggia. Impostare il giorno.
Premendo MODE 3 volte.	Le cifre dell'ora lampeggiano. Impostare l'ora con "+" o "-".
Premendo MODE 4 volte.	Le cifre dei minuti lampeggiano. Impostare i minuti con "+" o "-".

Impostare tutti i giorni fino a domenica. Impostare poi la temperatura per ogni giorno.

PREMENDO MODE 1 VOLTA.	Impostare la temperatura comfort con "+" e "-".
Premendo MODE 2 volte.	Impostare la temperatura per martedì.
Premendo MODE 3 volte.	Impostare la temperatura per mercoledì.
Impostare in questo modo tutti i giorni fino a domenica.	

P4 programma di protezione dal gelo: sul display compare "P4Fr", 4-7 °C, 24 ore, 7 giorni alla settimana.

Avvertenza: se non vengono premuti tasti entro 5 secondi, si lascia la modalità d'impostazione e i dati vengono salvati.

Blocco per i bambini

Tenere premuti contemporaneamente “+” e “-”. La sicura per i bambini è attivata. Sul display si illumina il simbolo . Tenere premuti contemporaneamente “+” e “-” per disattivare la sicura per i bambini.

Funzione “Rilevamento finestra aperta”

Tenere premuto MODE per 3 secondi. Viene emesso un segnale acustico. Compare .

Premere nuovamente MODE per 3 secondi. La funzione “Rilevamento finestra aperta” è attiva.

Quando questa funzione è attiva, il riscaldamento viene fermato se la temperatura nella stanza scende di 3 °C in un minuto.

Timer 24 ore

Il riscaldamento può essere utilizzato da 1 a 24 ore. Premere due volte SET. Si accende l'indicazione . Impostare le ore con “+” o “-”.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia

1. Staccare la spina e far raffreddare il dispositivo prima della pulizia.
2. Rimuovere la polvere dalle griglie con un aspirapolvere.
3. Pulire le superfici del dispositivo con un panno umido. Asciugarle poi con un panno asciutto. Non immergere mai il dispositivo in acqua. Non lasciar gocciolare acqua nel dispositivo.

Conservazione

1. Prima di riporre il dispositivo, scollegarlo dall'alimentazione, lasciarlo raffreddare e pulirlo.
2. Se il dispositivo resta inutilizzato per lunghi periodi, mettere dispositivo e manuale nell'imballaggio originale. Posizionare il dispositivo in un luogo asciutto e ben ventilato.
3. Non poggiare oggetti pesanti sul cartone, in quanto si potrebbe danneggiare il dispositivo.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Parametri tecnici

Identificazione del modello (i)		10033098, 10033099			
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità
Potenza termica				Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo: Tipo di controllo dell' apporto termico	
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,6	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato	no
Potenza termica minima	P_{min}	0,6	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Potenza termica massima continua	P_{max}	0,6	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Consumo di elettricità ausiliaria				Potenza termica con supporto del ventilatore	no
Per la potenza termica nominale	$e_{l_{max}}$	0,000	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente	
Per la potenza termica minima	$e_{l_{min}}$	0,000	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no
In modalità di attesa	$e_{l_{sb}}$	0,0006	W	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	no
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	no
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	si
				Altre opzioni di controllo	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	si
				Con opzione telecomando	no
				Con controllo di avvio adattabile	no
				Con limitazione del tempo di funzionamento	no
				Con sensore lampada nero	no
Informazioni di contatto		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania			

Parametri tecnici

Identificazione del modello (i)		10033100, 10033101					
Indicazione		Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità	
Potenza termica				Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo: Tipo di controllo dell'apporto termico			
Potenza termica nominale	P _{nom}	0,8	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato		no	
Potenza termica minima	P _{min}	0,8	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna		no	
Potenza termica massima continua	P _{max}	0,8	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna		no	
Consumo di elettricità ausiliaria				Potenza termica con supporto del ventilatore		no	
Per la potenza termica nominale	e _{lmax}	0,000	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente			
Per la potenza termica minima	e _{lmin}	0,000	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente		no	
In modalità di attesa	e _{lSB}	0,0006	W	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente		no	
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico		no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente		no	
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero		no	
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale		si	
				Altre opzioni di controllo			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza		no	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte		si	
				Con opzione telecomando		no	
				Con controllo di avvio adattabile		no	
				Con limitazione del tempo di funzionamento		no	
				Con sensore lampada nero		no	
Informazioni di contatto		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania					

Parametri tecnici

Identificazione del modello (i)	10033102, 10033103				
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità
Potenza termica				Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo: Tipo di controllo dell'apporto termico	
Potenza termica nominale	P_{nom}	1,0	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato	no
Potenza termica minima	P_{min}	1,0	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Potenza termica massima continua	P_{max}	1,0	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Consumo di elettricità ausiliaria				Potenza termica con supporto del ventilatore	no
Per la potenza termica nominale	$e_{l_{max}}$	0,000	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente	
Per la potenza termica minima	$e_{l_{min}}$	0,000	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no
In modalità di attesa	$e_{l_{SB}}$	0,0006	W	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	no
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	no
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	si
				Altre opzioni di controllo	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	si
				Con opzione telecomando	no
				Con controllo di avvio adattabile	no
				Con limitazione del tempo di funzionamento	no
				Con sensore lampada nero	no
Informazioni di contatto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania				

